



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: \_\_\_\_\_

IV# \_\_\_\_\_

WEWL# \_\_\_\_\_

I-171 \_\_\_\_\_ Y \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

EXIT VISA # \_\_\_\_\_

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN NAM  
Last Middle First

Current Address: 78/725 Ng-Thuong-Hieu - P1 - Q. Givray - Ho Chi Minh City

Date of Birth: 10-08-1934 Place of Birth: Saigon

Previous Occupation (before 1975) Captain  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-24-75 To 02-18-1981  
Years: 05 Months: 08 Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

| <u>Name, Address &amp; Telephone Number</u> | <u>Relationship</u> |
|---------------------------------------------|---------------------|
| <u>Pham Thi Ly</u>                          | <u>friend</u>       |
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |
| _____                                       | _____               |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
(Listed on page 1)

| NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES | DATE OF BIRTH | RELATIONSHIP TO<br>PA. |
|------------------------------------------|---------------|------------------------|
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |
|                                          |               |                        |

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Sài Gòn, ngày 15 tháng 2 năm 1990

Kính gửi,

BÀ KHUÊ MINH THỊ

Hội trưởng Hội từ binh chiến sĩ

P.O. Box 5435

VIỆT NAM

ARLINGTON VA 22205-0635

U.S.A

Kính thưa bà,

Tôi tên là Nguyễn Văn Năm sinh ngày 08.10.34 tại Sài Gòn, trước kia tôi là Sĩ Quan Quân lực Việt Nam Cộng Hòa với cấp bậc Đại úy quân An ninh Quân lực Quốc gia và cuối cùng 30.4.1975 là trưởng Ban thủy văn thuộc Cục Quân vận QLVNCH ABC 3031, liên tục tham dự tại từ 78/755 đường Nguyễn Huệ ở Phường 1 Quận Gò Vấp Thành Phố Hồ Chí Minh VIỆT NAM, địa chỉ thư từ từ liên lạc là Nguyễn Văn Năm 162/2 đường Trần Kế Xương P.7 / TP / HCM VIỆT NAM đi học tập cải tạo ngày 24.6.1975 và được thả về ngày 18.2.1981, tích hợp gần 6 năm dài, theo giấy 2a hai số 1821 ngày 18.2.1981 của trại Cải tạo Gia Trung (Định Kê) nhận hàng kinh xin bà Hội trưởng mi lòng giúp đỡ và can thiệp với chính Phủ HOA KỲ cho tôi được ghi danh vào danh sách của chính Phủ HOA KỲ được định cư tỵ nạn tại HOA KỲ của ngày tháng sắp đến theo chương trình HO, mà chính Phủ HOA KỲ đưa ơn cho các cựu tù binh chính trị VIỆT NAM đã học tập cải tạo trên 05 năm với số quân của tôi là 54/105 116.

Trong khi chờ đợi sự cứu xét công khai và chấp thuận của Bà Hội trưởng, kính xin Bà Hội trưởng nhận với đầy lòng thành kính và biết ơn của tôi.

Trân trọng kính chào Bà Hội trưởng.

Xin kính kèm:

Kính Bà Hội trưởng

1 tập hồ sơ và 2 tấm ảnh cỡ 4x6

hoan

BƯU CHÍNH  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Administration des Postes  
de la R. S. du Việt Nam

BƯU CHÍNH  
Service des Postes

GIẤY BẢO

Avis de (2)

Nhận  
Reception

Trả tiền  
Payement

BĐ. 29  
(29 và 29a cũ)

C. 5

Nhật ấn Bưu cục  
hoàn giấy bảo  
Timbre du bureau  
renvoyant l'avis

Mẫu 91 - 15 X 10

(3) Địa chỉ: Nguyễn Văn Năm  
Adresse: 162/2 Trần Kế Xương P. 7 Quận  
ở (d): TP. HCM - nước (Pays) V. N. P. Nguyễn

- (1) Nếu giấy bảo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »  
*Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »*  
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »  
*et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».*
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Differ ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy bảo này.  
*A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.*

Bưu phẩm ghi số (1)

Envoi recommandé

ký gửi tại Bưu cục

déposé au bureau de poste de

ngày

le

địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên

Bưu cục nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau

destinataire

(1) : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».

Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TP/HT

Kā phường.....

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 44T4

Huyện, Quận.....

Quyền.....

Tỉnh, Thành phố **SAIGON**

## GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên..... **NGUYỄN VĂN HÒI**..... Nam hay Nữ..... **Nam**.....Ngày, tháng, năm sinh..... **3 tháng 10 năm 1934**.....Nơi sinh..... **Saigon Bā Kitchener**.....

Dân tộc..... Quốc tịch.....

| Phần khai về<br>cha, mẹ | Người mẹ                    | Người cha                   |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Họ và tên               | <b>Bùi thị Hai</b>          | <b>Nguyễn văn Hòn</b>       |
| Tuổi                    |                             |                             |
| Dân tộc                 |                             |                             |
| Quốc tịch               |                             |                             |
| Nghề nghiệp             | <b>/</b>                    | <b>Nhân viên thương mại</b> |
| Nơi thường trú          | <b>Bình Hòa xã Gia Định</b> |                             |

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

**Lê thị Lầu 308**Đăng ký ngày 11 tháng 10 năm 1934

Người đứng khai ký

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 20 tháng 3 năm 89

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

TP. HCM PHÓ BAN PHÒNG



PHAN KIM THẢO





NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NAM VAN NGUYEN  
Last Middle First

Current Address 78/755 Northen Thon's Hien PZ GOVAN TP. HOCH MINH V.N.

Date of Birth 08-10-1934 Place of Birth Saigon

Names of Accompanying Relatives/Dependents

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 21-06-1975 To 18-02-1981

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

| NAME               | RELATIONSHIP  | NAME  | RELATIONSHIP |
|--------------------|---------------|-------|--------------|
| <u>Pham Thi Ly</u> | <u>Friend</u> |       |              |
| _____              | _____         | _____ | _____        |
| _____              | _____         | _____ | _____        |

Form Completed By:

Pham Thi Ly  
Name

Address

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

USCC Form D  
(12/84)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Gò Vấp, ngày 14 tháng 7 năm 1986

Kính gửi, Trưởng Ban Công An Phường 1  
Quận Gò Vấp

TRÍCH YẾU: Sau xin xác nhận việc ly thân  
bố vợ của tôi và tôi.

Tôi tên LÊ NGUYỄN VĂN NAM sinh  
ngày 08.10.1934 tại Sài Gòn, là Sĩ Quan thuộc chế  
độ cũ, đã đăng ký đi học tập cải tạo ngày 24.6.75  
và được chính phủ và nhà nước xét tha cho về  
ngày 18.2.1981, liên lạc tại tư số nhà 73/255  
Trưởng Nguyễn - Hùng - Hiền thuộc Phường 1 Quận  
Gò Vấp.

Trên đây là đơn này kính xin  
Ban Công An Phường 1 Quận Gò Vấp của xét và  
xác nhận cho tôi kể từ ngày 18.2.1981 về hai vợ  
chồng này, tôi không còn sống chung cùng như trước  
và mới được của vợ tôi tên DANG THỊ HOA nữa  
lý do: để tôi có thể hồ sơ đăng ký  
xin thường trú.

Kính chào toàn kết và xây dựng.

CHỖ TAY

Chứng nhận cấp: LÊ VĂN NAM  
HỌ TÊN: LÊ VĂN NAM  
Qua đây xin báo của cấp trên  
khai hôn là đúng.

Ngày 22 tháng 7 năm 1986

F. C. T.

hoan

NGUYỄN VĂN NAM



hoan

Nguyễn Văn Hùng

Số: 6/9 / 83-UBQ

Gò Vấp, ngày 08 tháng 5 năm 1983

( ) QUYẾT ( ) ĐỊNH

Về việc phục hồi quyền công dân cho sỹ quan  
viên chức chế độ cũ học tập cải tạo được về.

Ủy Ban Nhân Dân Quận Gò Vấp

- Căn cứ luật tổ chức Hội đồng Nhân dân và Ủy Ban Nhân  
dân ở nước ta được thông qua ngày 30 tháng 6 năm 1983.

-- Căn cứ quyết định số: 52/QĐ-UB của Ủy Ban Nhân Dân  
Thành Phố Hồ Chí Minh ngày 19/3/1981 về việc phân công phân cấp  
cho UBND quận, huyện.

-- Căn cứ quyết định số 15/QĐ-UB ngày 16/1/1981 của UBND  
Thành Phố Hồ Chí Minh ban hành tạm thời về việc tái hành chính  
sách đối với những người đã làm việc trong quân đội, chính quyền  
vũ lực tổ chức chính trị của chế độ cũ đi học tập cải tạo tập  
trung được cho về thành phố.

- Một là nghị của Hội đồng quản lý người học tập cải tạo  
về chế độ chính trị.

( ) QUYẾT ( ) ĐỊNH

Điều 1: Ủy ban phục hồi quyền công dân cho: *Nguyễn v. Năm*

Hiện cư ngụ nhà số: 78/755 ở Đường I Gò Vấp,  
là sỹ quan viên chức của chế độ cũ đã hết hạn quản chế quân chế

Điều 2: Ủy ban sẽ được hưởng quyền công dân, với mọi  
quyền lợi chính trị như các công dân khác kể từ ngày hết hạn quản  
chế.

Điều 3: Ông *Thịnh* và phòng UBND quận, cũng như *Thịnh* Ủy  
Ban quản lý người học tập được về của quận, UBND phường và  
đương sự chịu trách nhiệm tái hành quyết định này./.

- Nơi nhận:

- UBND TP "Đề báo cáo"
- TT. Quận Ủy "Đề báo cáo"
- Như Điều III
- Lưu./.

TH. ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN GÒ VẤP  
CHỖ DİCH

*Souyph*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1821

Giữa Trung ngày 18 tháng 2 năm 1981

0036: 80 0130: 21



ĐIẤY RA TRAI

Căn cứ thông tư liên Bộ Quốc Phòng - Nội Vụ số 07/TT-LB ngày 2th...  
11 năm 1977 của Thủ Tướng Chính phủ.

18 tháng 01 năm 1981  
BAN QUẢN LÝ NGƯỜI VIỆT CƯ ĐƯỢC VỀ  
CỘNG HÒA VIỆT NAM  
Ngày 18 tháng 01 năm 1981  
Ban Quản lý người Việt CƯ ĐƯỢC VỀ  
ngày đến trình diện

CẤP GIẤY RA TRAI

/-/ọ và tên : NGUYỄN VĂN HÙNG

Unit Nam : 1000 / 1000

Sinh quán: \_\_\_\_\_

Trú quán      78/755 ấp công hoả 3, P.2, Q.5, TP. Hồ Chí Minh.

Số lĩnh : 54/105.116. Cấp bậc: Đại úy

Chức vụ : Trưởng ban thủy vận, cơ quan vận trong bộ máy  
chính quyền quân sự và các chức chính quyền phản công của chế độ cũ

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân, xã Công an xã, phường thuộc quận, huyện: Đã xếp tỉnh thành phố Hồ Chí Minh và phải tuân theo các quy định của ủy ban nhân dân tỉnh thành phố về việc quản chế về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

Thời hạn quản chỗ : 12 (mười hai tháng)

Thời hạn đi đường: 02 ngày. (kể từ ngày cấp giấy ra trại)

Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 100 đ (một trăm đồng)

Lên ngón tay trở phải  
của: Nguyễn Văn Năm

chữ ký của người  
được cấp giấy

Danh bản số: 4004

Lập tại: Quận khu 7

**L** GIẤM THI



## NEWTON VILLIARD

Chứng minh thư  
Nguyễn Văn Năm 88.HTC.V  
Cố tịch tỉnh Bình Thuận  
Làng An Khê

Số ngày 25/02/81

TIN 186422



Minh

Chợ Vải Xóm Mới

Nguyễn Văn Năm

trị lý tư vấn có đến tỉnh  
diện tại CA Xóm Mới

Ngày 25.02.81

đ/c có đến tỉnh  
ngày 02.03.81  
Đời Việt

Nguyen Van Nam 162/2 Tran Ke Xuyen  
Thuan Hoa - HO CHI MINH - VIETNAM



Kính gửi,

BÀ KHUÊ MINH THO

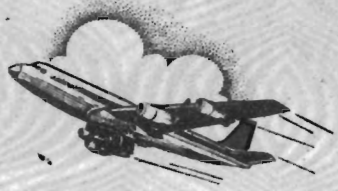
TO PRESIDENT OF EX-POLITICAL PRISONER V.N.

FEB 28 1990

PO - BOX 5435 ARLINGTON

VA 22205 - 0635

TELEPHONE



PAR AVION VIA AIR MAIL

U. S. A

11



CONTROL

7/6  
\_\_\_\_ Card  
\_\_\_\_ Doc. Request; Form  
\_\_\_\_ Release Order  
\_\_\_\_ Computer  
\_\_\_\_ Form "D"  
\_\_\_\_ ODP/Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ Membership; Letter